

Shanghai, Wednesday, October 26, 2022

康辉集团北京国际会议展览有限公司与上海凯宾斯基大酒店销售合同

公司联系人

姓名: 严嘉彬 女士

公司: 康辉集团北京国际会议展览有限公司

地址: 北京市朝阳区农展馆南路 13 号 12 层
1510 内 002

手机: 15895966589

酒店联系人

姓名: 吕沁 女士

酒店:
上海新天舜华有限公司
(上海凯宾斯基大酒店)

地址:
上海市浦东新区陆家嘴环路 1288 号

电话: 86 21 3867 9140

邮箱: dilys.lv@kempinski.com

回复: 康辉集团北京国际会议展览有限公司团队

团队/宴会日期: 2022 年 11 月 14 日-11 月 18 日

康辉集团北京国际会议展览有限公司与上海凯宾斯基大酒店一致同意:

A. 住宿安排

1. 主要团队日期

进店日期: 2022 年 11 月 14 日

离店日期: 2022 年 11 月 18 日

2. 每日用房数量

房价类型	11月14日	11月15日	11月16日	11月17日
高级城景双床房	9	9	9	9
用房总数	36间夜			

3. 房间价格

酒店向贵团队提供特别团队价格, 适用日期为 **2022年11月14日-11月18日**。请注意对价格信息的保密, 未经酒店允许不得向第三方透露。额外预定需求以及提前抵店、离店以及延迟退房, 团队价格以及房型均需视酒店客房率而进行最终确认。

房价类型	特别价格	房间夜数量
高级城景大床房	人民币 850 元	36
高级城景双床房	人民币 900 元	

- 以上价格均含单人(一份)或双人(两份)中西式自助早餐, 早餐地点元素西餐厅(1楼)和客房内免费1MB上网
- 额外早餐加收人民币 200 元每位每晚
- 以上所有价格均按每间每夜报价, 包含服务费和增值税, 上述价格均无回佣
- 提前抵店或延后离店的团队价格, 将视酒店客房的实际情况而提供并做最后确认

2022.10.28

4. 最低保证客房数要求

在此建议书中, 为保留所预定的团队价格, 贵团队须在主要团队日特别是在 **2022年11月14日-11月18日** 确保不低于 **33** 间夜。若实际最终入住低于 **33** 间夜, 酒店将会按照协议的最低保证房间数收取房费。

5. 预定未入住/取消条款

如果公司的取消数额超出协定的允许取消数额, 仍按照协定内容收取费用。任何在 **2022年11月14日-11月18日**, 酒店则收取全部的房费作为预定未入住的取消费。酒店保留因住宿间夜数少于保底 **33** 间夜而调整价格或修改房型的权力。

如若实际预订超过 **36** 间夜, 需与酒店之间以书面形式更新保证间夜数。

关于客房最低保底数, 如实际所给名单与所签署合同的间夜数不同, 请按以下方式实行最终确认:

- 参照所给名单所入住的房间低于合同最低保底数, 则按照合同履行
- 参照所给名单所入住的房间高于合同最低保底数, 则按照最终实际名单履行

6. 入住时间

客人办理入住手续的时间为当地时间下午 **2:00** 后, 如果客人在下午 **2:00** 点以前提早到达, 酒店将尽快为其安排房间。若需提早入住, 酒店建议提前一天预定房间, 确保房间的使用。

7. 离店时间

离店时间为当地时间下午 **12:00**，若有特殊情况需在预定时报之。如果客人离店时间超过下午 **12:00** 但在晚上 **6:00** 之前，酒店将加收一间夜团队特别房价的 **50%**。如客人在晚上 **6:00** 之后离店，酒店将加收一间夜团队特别房价的 **100%**。延迟退房需视酒店的入住率而定。

B. 结账方式

对照以下定金支付日程表，查看所有房费及餐饮费的审核与最终支付。请见形式发票以作参考，如团队所需要求更改，形式发票将相应的进行更改。

1. 总账及个人账务

康辉集团北京国际会议展览有限公司将负责该团队所发生的客房房费。杂项费用将由每位客人自行承担。所有由贵司授权签字人签认的费用也将一并计入总帐之中，最后由公司结清。

康辉集团北京国际会议展览有限公司将担保所有客房的如期入住且达到保证间夜数 **33**。

在任何情况下，康辉集团北京国际会议展览有限公司都将负责其客人未支付之消费费用或协助酒店收到全部费用。

Account Name : Shanghai Xin Tian Shun Hua Co. Limited
账户名称 : 上海新天舜华有限公司
Account No. (CNY) : 316007-00006038607
人民币账号 : 316007-00006038607
Account No. (EUR) : 3160073755000358616
欧元账号 : 3160073755000358616
Name of Bank : Bank of Shanghai
银行 : 上海银行股份有限公司
Address : No.168 Middle YinCheng Road Shanghai China
地址 : 上海银城中路 168 号
SWIFT CODE : BSHCNH
SWIFT 代码 : BSHCNH

C. 定金支付日程及会议取消制度

1. 定金支付日程

请参照酒店以下的付款方式

付款期	支付金额
2022 年 11 月 4 日	50%的合同预计总费用为人民币 16,200 元作为第一笔预付款需支付至酒店（包括服务费及政府税）
2022 年 11 月 8 日	50%的合同预计总费用为人民币 16,200 元作为第二笔预付款需支付至酒店（包括服务费及政府税）
在离店当日 2022 年 11 月 18 日	团队及其它未结清款项（包括服务费及政府税）需结清

- 团队入住期间，如发生超出合同部分的额外消费，需提前担保额外消费金额并在团队退房当日结清所有消费。

D. 取消条款

取消通知 预计到达时间之前	违约金
合同签回以后	人民币费用总额的 100% 是被要求收取的且不予退还。

此数额由任何和所有因取消此契约而引起的损失构成。

E. 预订缩减

因减少预订的场地或客房，公司同意支付如下比例的违约金：

变动截止日	详情
2022 年 11 月 8 日及之前	合同用房间夜数之内，总共 3 个间夜数的下浮是被允许的
2022 年 11 月 9 日及之后	用房总间夜数均不予以调整；任何调整，酒店将收取全额费用

Force Majeure

不可抗力

发出书面通知到酒店，公司在下列情况下可终止本合同，从而免除履行本合同义务

战争，内乱或障碍，恐怖分子的行为（行为或恐怖分子的威胁），重大疫情管制，发出由政府代理人或机构或主管当局的限制或减少旅游，封锁，法律，法令，或任何政府机关或批文，许可证或执照的旅游警告，以及任何其他原因引起的附带或类似任何上述或其他紧急情况，使其非法的，不可能的，或本公司或它的成员前往上海，出席预定在酒店发生的事件是不安全的。本合同由本公司根据本款的规定终止后，所有款项存入公司与酒店应退还给公司。如酒店因不可抗力而无法履行接待任务，则无须承担任何赔偿责任，但因全额退款公司已支付的费用且未支付的费用无须支付。

因以上不可抗力而延期举办，则按照具体活动日期和需求，进行重新报价。双方确认并无异议后，需重新签订修改合同，原合同中的预付款则遵守多退少补的原则。

E. 酒店使用前提

公司应负责会议室的有序进行，并确保应做事宜，这将构成违反法律，或以任何方式造成滋扰。特别是公司应确保没有非法赌博。

请注意，酒店不承担任何个人物品的责任，包括损坏或丢失，跟会期间。顾客/组织者应安排个人贵重物品保险。

酒店保留审批宴会和会议区的所有标志和装饰的权力。所有标志/装饰必须专业印刷/安排，必须与现有的装饰和色彩匹配。标志不得在公共场所粘贴，如酒店的客房水平，电梯，主大厅或建筑物的外墙上。

如果有展品的话，所有必须符合上海消防条例的规则。上海新天舜华有限公司（上海凯宾斯基大酒店）将不允许任何形式出现在墙壁，地板或天花板的钉，订书钉和胶带，除非提供的书面批准。如果未经授权而遭受损害，修复/或更换的成本将向客人/组织者收取，以及随之而来的业务而造成的损失。

根据中国相关法律规定,任何人禁止在餐饮设施(含餐厅,酒吧,宴会厅以及所有室内区域)内以及任何室外禁烟区域吸烟。客人如果在禁烟区域吸烟的,应当向酒店支付违约金 2,000 元。如果因客人吸烟导致酒店利益受损(例如财物损失,被其他客人投诉所导致的利润损失,或者为清除除味所支出的费用),宴会组织者及参会客人都有义务就酒店因此受到的全部损失承担赔偿责任。而且我们将向监管机关如实汇报。

会场仅暂时性地保留这应该是相互理解的,直到酒店收到协议书的签署的副本(选择)和酒店已收到初始保证金才保证公司的会场。如果签署的协议书副本以及最后的选择日期和定金于 2022 年 11 月 4 日未收到,酒店保留权利,释放所有的住宿和会场,恕不另行通知。

在本协议书的条款及条件所规定的,由双方正式签署时,将被视为最终,任何后续更改将需公司及酒店的书面同意

酒店需提供如协议要求的场地以及客房。如若酒店方不履行义务使公司无法如期举行团队活动,酒店应当退还所收到的活动定金并协助安排相应规格的场地与客房,直至活动举行。

本协议以中英文同时书就,以中文版本为准,对本协议的任何变更双方均应达成书面协议。如争议出现并无法协商解决,双方同意提交所在地管辖的法院进行诉讼。

本合同同意接受于

上海新天舜华有限公司(上海凯宾斯基大酒店)

康辉集团北京国际会议展览有限公司



[Signature]

名字: 吕沁
职位: 资深销售经理-团队
日期: 2022.10.26

名字:
日期:

上海新天舜华有限公司(上海凯宾斯基大酒店)

上海新天舜华有限公司(上海凯宾斯基大酒店)

[Signature]

名字: 钱晓韵
职位: 销售总监 - 团队&公司
日期: 26.10.22

[Signature]

名字: 宋惠丽
职位: 行政助理经理
日期: 26 OCT 2022

26 OCT 2022

